

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 1 (1886)

Artikel: La streda sur la muntagna del Fuorn
Autor: Tramêr, Gian
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-176387>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

La streda sur la muntagna del Fuorn.

Our dalla Val Müstair ans pervegnan solum s-charsas novas e bain darer legia ün qualche notizia da lo in ün u l'oter da nos fögls publics, usche cha nos regents a Bern sa-veron poch che chi dvainta vidvart il Buffalora, abain cha eir in quaiet chantunet ün po isolo vivan circa 1500 libers Svizzers, dels quels la confederaziun non ho zuond bricha da 's trupager ed ils quels piglian viva part als affers ed incunters pü plaschaivels e displaschaivels della patria. Eir füssan lo hom-mens giuvens, chi podessan bain inserrir nels fögls qualche notizia supra lur val, lur trafic e lur vita, sch' els non s' uni-formessan usche gugent al dit, chi tuna: „Bene vixit qui bene latuit“,*) e vairamaing non sto que usche mel in quels lös ed in quellas vals, dellas quelas ün oda poch. Per uossa non avains nus in sen da der al benevol lectur üna descripziun della val Müstair, dimperse solum qualche notizias supra la nova streda, chi maina our dell' Engiadina in quella, e supra tscherts incunters, chi avettan lö sün quaista montagna, per render al viaggiatur quaiet traget streda pü interessant e concio pü agreabel. Supra la streda stess volains solum remarcher, ch' ella ais bella, bain trasseda e ho da Zernez fin al confin grischun dadour Müstair, üna lungezza da 40,282 m, cioè 14,362 m da Zernez fin l'ustaria del Fuorn e 25,920 m dal Fuorn fin als confins grischuns, ils quels sun avaunt qualche ans stos insüros gio, termieus e segnos con grands terms d' crap. A quaista insüira e termaziun assistittan da nossa vart il signur cusglier da stedi Anton Fil. Ganzoni da Celerina e signur Baptista Tscherner, directur della canzellaria a Coira, amenduos uossa trapassos. Finida füt la streda 1870.

*) Q. A. Quel ho bain vivieu, chi ho vivieu bain nel azzupo.

Sch' ün viagia da Zernez davent, schi bain spert dadains la vschinauncha principiescha la streda bain ferm a munter, usche cha 'l viaggiatur, in fand qualche pass, as chatta bain bod divers peis pü ot cu l'usche nomneda Serra. Quaista Serra ais ün vegl fortin cun üna tuor, chi porta il millaisem 1609. Alchüns sustegnan, cha quaist fortin saja sto fabbricho dal generel frances duc Rohan cunter ils Austriacs; il millaisem pero pera dad indicher l'erecziun qualche decenis pü bod cu il temp da Rohan. Preschaintamaing ais quaista Serra possess privat e serviva pü bod scu stevel per la bes-cha della vschinauncha da Zernez. In quaist stevel fütan nel Marz 1832 tres ün da nos curaschus gendarms grischuns arrestos duos diserteurs austriacs, chi avaivan sper la vschinaunchetta da Lü mazzo cun üna sulletta schlupetteda duos homens giuvens e baps da famiglia e zieva eiran fügieus fin co. Els fütan mnos a Coira e non in-clegiand üngün lur lingua, recondots tiers lur regiment e Brengenz cun annunzia da lur crim comiss. Qualche temp pü tard arrivettan allas autoriteds chantunelas e localas in val Müstair las novas ch' els hegian subieu lur paina e sajan gniesus impichos.

Lo suot gio nel fuonz della val observaiva ün pü bod, co cha las uondas s-chümantas del giuven Spöl giovaivan auncha cun las ultimas restanzas d' ün vegl contschet, sto fabbricho per assaver la bella cossessa d' fuonz in Rasdo, chi testifichai-va, cha eir in Zernez, na solum utro in bger lös da noss' Engiadina eiran ils vegls pü activs cultivaduors da lur fuonz ed as daivan pü fadia per assaver lur pros cu hozindi, as laschand eir custer pü sacrificis. Quaist contschet avaiva custo alla vschinauncha 100 Louis d' or a frs. 23. 40, ma sco ch' ün sola dir „roba da comün ais roba dad üngün“, usche füt eir co il cas. Üngün non pigliaiva bger pissar per il contschet, fin cha plaun plaun las uondas furiusas del flüm distachettan ils tols ün dal oter e 'ls mnettan ün zieva l' oter our per ova. Preschaintamaing sun ils abitants da Zernez dvantos pü prudaints e haun imprais a cognuoscher cha l'assavaziun dels pros saja nomnedamaing in steds süttas, scu quella del 1881 e 1885, chosa necessaria e salüdaivla e haun lascho elavurer a l'ingenieur districtuel ün proget per assavaziun dellas cossessas Rasdo e Champatsch e fer ün aquaduct, chi fo onur alla vschinauncha ed al ingeniur stess. Quaista lavur ais avaunt ün pêr

mais finida. Scha tuornains uossa cols impissamaints darcho sün la streda, arrivains nus chaminand e muntand all' ova del „Sagl“, üna pitschna cascada d' ün ova da montagna, chi 's precipitescha suringio ün spelm a l' otezza da c. 12 m, vicin al ur della streda. Lo passet avaunt anns ün di da stret utuon ün viturin, bain contschaint in Engiadina, con sieu char, nel momaint ch' ün bel tshierv volaiva al ur del spelm fer sia spassageda u per buonder guardar chi chi passess. L' ova eira cuverta con glatsch ed il pover disfortüno tshierv slischa e crouda suringio il precipizi güst avaunt ils peis del viturin, usche ch' el il podet metter sün sieu char, turner a Zernez e vender la charn in Engiadin' ota.

Saimper muntand graduedamaing passa il viandaun tres bel god e qualche pros fin l' alp Laschadura, nella quela Zernez stadagia la muaglia sütta, e fand üna bella storta a maun dret arriv' el plaun a plaun muntand al principi del pü bod usche nomno „truoig trid“. La via veglia giaiva bger pü ot, fin als Ars, ün töch god sto ars pü bod, la nova pero vo suot vi e ho formo our del truoig trid ün bel traiget streda, chi con pitschna tendenza il condüa fin aintasom „Champ sech“. Sch' ün arriva fin lo e voul ün po poser, schi volessans cusglier da devier ün po a maun dret, da fer trais pass in vi tres il god sün ün pitchen plaunet verd, nomno l' Uert. Lo po el, reposand, contempler ils terribels precipizis, cuvels o spelms vi sün la riva schnestra del Spöl, in ils quels avaunt circa 7 anns qualche giuvens chatscheders da Zernez haun fat quella famosa e causa las lavinas zuond privlusa chatscha al uors. Que eira tard nel utuon e la natüra cuverta cun naiv, usche cha sün ogni pass als imnatschaiva la mort. Ogni momaint avess üna lavina, scha na a tuots, schi a qualchüns podieu precipiter nel fuonz della val e nellas furiusas uondas del Spöl. Duos uors, ch' els observettan, füttan els usche fortünos da schlupetter, la veglia ed il figl; da 'ls strer no da quaista vart del flüm e cun fadia da 'ls strozcher sü da quaista vart fin sün la via, da 'ls mner con triumf in vschinauncha e pü tard da 'ls vender a Davos.

Essendo pero quaista chatscha steda descritta a sieu temp pü prolixamaing in quasi tuot nos fögls publics grischuns, e siand eir restampeda nel rapport della societad naturalistica grischuna, non fains nus co da quella ulteriura menziun.

Da Champ sech davent vain il viaggiatur condüt vi e gio

nella val dell'ova da Spin, e sch' el vol lo piglier ün pitschen rinfräis-ch, chatta el quel in üna pitschna taverna steda fabrichedada per ils lavuraints. Scha la said pero permetta, fo el megl da proseguir sieu chamin fin l'osteria del Fuorn, circa ün' ura distante. La streda invece da 'l mner uossa sün la somited del pass, usche nomno „Champ löng“, il condüa uossa comoda maing zieva fat üna bella storta alla dretta vi per üna verdagianta spuonda ed ün god giuven chi crescha sü. Il god vegl da quaista intera spuonda, nomneda las „Crastatschas“ füt 1836 vendieu ad üna societad tyrolaisa per la salina da Halla, zieva avair ils da Zernez provo invaun da 'l der fö, per obtgnair pü pascul per la muaglia. Que ais probabel la devastaziun del god sün la montagna del Fuorn, cha quel nels ultims fögls sovenz sto menziono giast sto a Tarasp managia in fand a nos silvicultuors grands rimprovers e cunter il quel eir els, ots e bass, haun scrit ultimamaing nels fögls grischuns ferventa defaisa.

La societad tyrolaisa cumpret quaist god per 7000 rainschs grischuns u 11,900 frs. ed a condiziun da podair taglier in quel 10 anns alla lungiè la laina, la condür our tres il Spöl e da Zernez davent sün las uondas del En nel Tyrol. Ün tel bass pretsch avaiavan auncha in quella vouta ils gods. Duos giuvens vschins da Zernez observettan bain bod ch'ün avaiava tres quaist marchö u contrat na schlupetto ün uors u ün chamuotsch, dimperse ün buoch, s'adresettan al pitschen cussagl per informaziun ed assistenza, as rendettan in persuna a Coira per consulter supra l'affer ed obtgnettän zieva bain lungias trattativas diplomaticas e privatas la soddisfacziun cha 'l contrat füt müdo nel seguaint möd. La societad po fer taglier il god 10 anns alla lungia e condür la laina sün l'ova, pero scha alla fin dels 10 anns munta l'imsüra della laina a pü da 60,000 clafters, chi saron imsüros a Punt Martina u a Zernez tres experts, daja la societad pajer invece da 7000—10,000 rainschs u 17,000 frs. L'imsüra della laina passet ils 60,000 clafters e l'agent della societad tyrolaisa eira ün polit hom con nom Fach da schlatta.

Sco vain relato, gnit ün Italiaun gio della val Livigno nel temp cha quaist god gniva taglio, per gnir a Zernez a cumpren linam u eir ün töch god e passand el tres las Crastatschas per gnir a „Champ sech“ dess el esser passo speras vi ün gnieu

da serps, chi fet sün el üna têt' impressiun e ch' el avet têla temma, ch' el gnit ammalò, turnet a chesa e morit per quella causa.

Ün' ura zieva avair banduno l' ova d' Spin arriva il viagiatur al lö, inua il giuven Spöl piglia sü scu sia compagna l' ova chi vain da Buffalora e poch dalöntschi observa el las restanzas d' üna fondaria, chi ho do all' intera montagna il nom Fuorn, scu eir all' usteria poch distante. Na dalöntschi della fonderia da fier as chatta la chesa d' usteria del Fuorn. Ella eis situada in üna quieta foppa, pü repareda dal vent e circonceda da divers bels pros e gods. Nel ann 1499 als 11 Gün achampet e pernottet lo l' imperatur d' Austria, Maximilian, cun ün' armada da 15,000 hommens. El volaiva gnir in Engiadina per svindicher la sconfitta cha 'ls Grischuns l' avaivan porto nella battaglia da Chalavaina, chi avet lö nella strettüra della val, traunter Tuor e Cluorn, e na sün la planüra da Mals, scu cha tscherts scriptuors denoteschan. Ils Engiadinais pero, siand prevgniens da sieu arrivo, avaivan nel spavent avaunt sias ordas, do fö a lur abitaziuns ed eiran fügieus nellas muntagnas con tuot il proviant ch' els avaivan podieu porter con els. Els avaivan eir occasiun d' avair spavent, causa cha quaistas guerras ed excursiuns militeras avaivan porto üna terribla miseria nel pajais, chi nomnedamaing in Engiadina eira arrivada als extrems. Ün exaimpel da cio quinta sieu general Willibald Pirkheimer cun ils seguaints plets: Nus essans passos tres vschinaunchas incendiedas e tres ün terrain devasto ed essans arrivos in ün grand comün incendio. Alla fin da quel chattet eau duos duonnas veglias, chi chatschaivan avaunt se circa 400 infaunts, mats e mattas. Tuots eiran s-charnieus dalla fam ed avaivan trist aspet. Eau domandet, inua ch' ellas condüan quels infaunts. Ellas eiran confusas da dolor e da fam e podaivan melamaing tschantscher. Tandem respondettan ellas: „Tü vzarost bain bod, inua cha nus condüains quaists disfortünos infaunts“. Els gnittan sün ün pro ed ils infaunts as mettettan in snoglias e principiettan a pasculer scu la muaglia, solum con la differenza, cha la muaglia morda gio l' erva ed ils infaunts, aviand imprais e siand adüsos, elegiaivan oura con lur mauns l' erva escha e laschaivan inavous l' insipida, mangiand be l' escha. Quist aspet am sorprendet ed eau staiva co sco confus. Üna dellas veglias am dschet: „Vezzast uossa, perche cha vains condüt co quaists infaunts, per ils quels füss sto megl, ch' els

me non füssan naschieus, invece da stovair surporter taunta miseria. Lur baps sun morts suot la speda, lur mammas sun mortas dalla fam, lur faculted ho l'inimih piglio e lur abitaziuns sun arsas. Solum nussas miserablas essans auncha avaunt maun per condür quists infaunts seo la muaglia sün il pascul ed ils pavler con erva. Nus sperains d'esser pero bod spendredas da quaista miseria. Avaunt poch dis eira lur numer aunch' üna vonta pü grand. Els sun morts dalla fam e dalla miseria e sun stös pü fortunös tres üna matura mort cu tres üna pü lungia misera vita“. Co am rumpet il cour e mieus ögls gnittan incregnieus da larmas da compaschiun supra la misera sort dels umauns e eau smaedit la furia della guerra. Ün suppona, cha quella vschinauncha saja steda u Müstair u St. Maria. Non chattand l'imperatur nell' Engiadina bassa oter cu ruinas e tschendra dellas chesas incendiedas, returnet el bain bod con sias truppas nel Tyrol.

Nel secul passo e dal temp cha 'l minister Sererhard, vschin da Zernez, vivaiva, appertgnaiva l'usteria del Fuorn con sieus bains alla famiglia Planta-Wildenberg, uossa simplamaing nomneda la Tuor, scu ch'el fo menziun in sia delineaziun dellas vschinaunchas dellas trais lias, scritta 1742. La chesa del Fuorn avaiva per scopo da der ricover als passants, chi viagiaivan in val Müstair e nel Vnuost. Pü tard get ella insemmel con ils pros circumgiacents in esters mauns e tres jertas e maridaglias gnittan quaists bains partieus in differentas parts, usche cha nel principi da nos secul u nels prüms decenis da medem, as chattaivan divers proprietaris del Fuorn. L'usteria as rechataiva auncha nels anns 1820—30 in ün stedi fich primitiv. Ün non chattaiv' allo oter cu ün magöl vin, ch'ün hom vegl spordschaiva al viaggiatur per buns plets e bun daner. Non aviand piglio ün-guotta con se ed aviand fam, eira ün in perplexited. Con l'andit del temp e pigliand oters usters l'usteria e bains in affit, principiet ün meglder indriz e meglder uorden. Al uster Simon Gruber da Clostra reuschit que nels anns 1830—40 da cumprar tuottas quaistas differentas parts e da mner ils bains e chesa in sieu unic possess. Quaist hom eira pü contschaint eir in Engiadin' ota ed es distinguiva tres sia bonomia, sieu bun cour, scu eir sia statura corporela e sia fermezza. El saro sgür aunch' in buna regordaunza a tuot quels chi l'haun contschieu, u chi haun ün' o l'otra vota, passand la montagna del Fuorn,

vout aint suot sieu tet tuttelêr. Nus non tedierons il lectur, scha fains co memoria d'ün pêr anecdotes, chi testifichan ch'el possedaiva las proprieteds co supra mencionedas. Duos pastuors italians u bergamascs chi avaivan forsa bavieu nell' usteria del Fuorn ün po supra la said, gnittan lo in dispüta ed ün dad els tret oura sieu curtê per mazzer l'oter, ma nos uster Simi, usche gniv' el solitamaing clamo, clappet con sieus ferm mauns intuorn las chanvellas da quel chi avaiva il curtê aviert e dschet al oter da 's fer our della puolvra. Que dvantet, ma quel ch'el avaiva nels mauns trapignaiva e blastmaiva in sia furia, scu our d' sen e volaiv 'esser zieva e perseguiter l'oter. Co disch Simi in sia calma e bunomia: „Trapigna pür, do pür da peis e blastema, ma liber non vainst, fin cha l'oter non ais in sgürezza!“

Üna sted avaiva Simi ün armaint prievlus, ün s. o. tor, chi attachaiva la glioud. Quaist gnit ün di incunter eir a sieu patrun, ma il vzand l'uster a gnir il spettet el, con saung fraid, il clappet per las cornas, al storschet il culöz ed il büttet per terra. L'armaint na containt d'avair in quel di pers la battaglia, attachet ün' otra vouta il patrun pü nascostamaing, güst avaunt la porta d' chesa, il büttet per terra e 'l zappet sün üna chamma, cha 'l hom get in svanimaint. Avrind el pero zieva qualche momaints ils ögls, dess el, scu ch' ün amih del scriptur, ocular testimoni, ho relato, avoir dit: „ais Simi per terra!“ Scu scha que non podess esser. Quaista ferrida l'obliet pero tuottüna da chürer il let diversas eivnas. — Passand üna vouta il scrivant da quaistas lingias sves la muntagna del Fuorn, chattet el avaunt l' usteria üna persuna da pü ot rango e decoreda con üna glüschainta staila d'onur al pet ed entrand in stüva al seguitet sün il pê il servitur in livrèe da quel signur, chi staiva dadour e dschet al uster: il prinzi voul ir inavaunt, volais der il chavagl? „Co sül Fuorn, disch Simi, sun eau prinzi e raig, scha 'l prinzi voul pajer ils rainschs duos po el avoir il chavagl, uschigliö sto quel lo vi sün il pascul“. Zieva la partenza del prinzi declaret l' uster al scriptur cha quel prinzi avess volieu sieu chavagl per metter avaunt al chavagliet staungel del viturin ch' el avaiva da Zernez davent piglio con el, fin sü som il Buffalora, voliand el auncha quel di river a Mals. Divers anns giodet Simi il Fuorn, na be con ils pros circongiacents, dimperse eir con tscherts töchs del god e da pascul e non siand

quaists töchs ne cler termieus our ne imsüros e quaists drets da pasculaziun na cleramaing definieus, alvet questiu traunter la vschinauncha da Zernez e l'uster ed ün process chi düret bain löng. Finelmaing tret la vschinauncha a se il Fuorn con tuot sias appartenenzas, sbursand al uster la somma da 40,000 francs. Quaist as retret a Clostra, sia patria, e morit lo qualche anns zieva, circa l'ann 1874. La vschinauncha fittet per ün pêr anns l'usteria a püss fittavels, ma non siand que a sia convenienza, cedit ella zieva as avair reserveda il god e pascul seguond sieu parere e zieva nouva termaziun, il Fuorn, chesa e pros, in vendita ad ün giuven vschin da Zernez, signur R. Bezzola, chi ho eir la posta fin lo, per frs. 19,000. El abitescha lo con sia giuvna consorta in bun' armonia, ho imbellieu ed ingrandieu la chesa da bger e quel chi volva aint suot sieu tet, vain fich amiaivelmaing arvschieu, chatta lo a pretsch onest fich bunas forellas ed oter comfort, seu chà hozindi vain dumando; el ais fich bain tratto, seu ch' ün sün cuolms non po spetter megl, e sch' el voul eir passer lo la not, non ho el d'avair temma cha il pader, chi seguond vulgo as preschentaiva pü bod. non aviand pos zieva la mort per avair falsificho ün documaint d'importanza, l'inquiettescha e po l'oter di fortificho proseguir sieu viedi. Neir l'uors, chi as tegna bainschi auncha sü nella val del Fuorn, per visiter da lo davent qualvoutas las alps u ils stevels, non l'incontrarô güst sün la via e non il molestaro. Bain avains nus fat menziun della famosa chatscha chi avet lö avaunt anns nel Falcun visavi „Champ sech“, ma il Falcun ais la spuonda spelmusa alla riva schnestra del Spöl e lontauna della streda.

D'üna zuond singulera combatta con ün uors fo menziun il già menziuno scriptur, minister Sererhard in sia delineaziun del 1742. El referescha usche: Ün hom ferm e giuven da Zernez, cun nom Peter Mors (Mors eira üna veglia schlatta a Zernez, uossa morta our), get ün di aint per la val del Fuorn a fer laina. Intaunt ch'el lavuraiva vain ün uors da terribla grandezza e's drizza sü avaunt el per il batter con sias tschattas. L'hom pero al do con la sgür ün cuolp nella staila, seu cur ün coppa ün bouv, e l'uors rodla ün töch gio sün ün plaunet fand terribel sbrügizzi. Ziev' avair recuperero darcho la forza vain la bestia furiusamaing sbrügind sü cunter l'hom. Quaist lascha la sgür d'vart ed as chatscha suotaint il cho del uors, il brauncla

intuorn, usche cha sias spedlas gnittan a ster suotaint la tschattas davaunt del uors. As strand usche intuorn e combattand, rodlan amendus darcho gio nel plaunet. Lo ais nouva combattatta, bod ais ün suravi, bod l'oter. Tandem observa Peter cha sias forzas s'indebleschan e fo sieus ultims sforzs. El brauncla con las chammas intuorn l'uors, as tegna ferm con il maun schnester vi al pail della bestia e col dret al reuschescha que da trer sieu curtê our d'giglioffa. Uossa obtegna il combat ün'otra piega. L'uors sbrüja e rögna, ma eir l'hom lavura e foura, fin ch'el arriva cul curtê al cour della bestia e cha quella tandem succomba. Non observand Peter pü üngüna vita in ella, alva el sü, as metta in snuoglias ed ingrazcha a Dieu chi l'ho do forza da 's liberer del periculus inimih. El tuornet a chesa, as fet trer saung e stovet chürer quindesch dis il let. Il di zieva la combatta vain l'uors sün ün char mno in vschinaucha ed in ün suler trat sü con suas per esser 24 uras exposit alla vista da scodün. Zieva que fet Peter taglier l'uors in taunt töchs co chesas chi eiran in Zernez e tramettet ün töch in ogni chesa, cul giavüsch da volair sager quel in regordaunza da sieu salvamaint. Usche referescha Sererhard e metta lotiers: Mieux genituors haun amendus sagio la charn da quaist uors, s'aviand il cas incuntro del temp da lur giuventüna.

Dal Fuorn davent vers val Müstair vain il cuolm, almain in vegls documaints, nomno il Buffalora u la montagna da Fuldera, probabelmaing per causa cha, arrivand il viaggiatur alla somited da Buffalora u sün l'usche nomno Givè, al croudan in ögl ün pèr chesas alvas da Fuldera, intaunt cha la idillica vschinaunchetta da Cierv, situada al pè della montagna, sto auncha gio nel fuonz della val znppea. Bandunand il Fuorn continuescha la streda saimper sün la dretta riva del torrent da Buffalora, scu ch'ella ho continuo da Zernez al Fuorn sün la dretta riva del Spöl, e condüa il viaggiatur ligermain, as po dir quasi planiv e sainza bger guincher della via veglia tres god da zuondra suravi ün pèr ruinas fin „Stavel chod“, ün'ura lontan del Fuorn. „Stavel chod“ ais üna bell' alp intureda da bels gods, our dels quels la vschinauncha da Zernez ho podieu zercler our e zercla auncha bgera laina per la somma da bgera mili francs, pero na pü al bass pretsch scu ais sto vendieu il god dellas Crastatschas. Pü bod eiran a Stavel chod eir pros chi fuorman uossa l'era del alp ed ün'

usteria. Nel ultim deceni del secul passo succedit pero lo ün homicidi in quaiet albergo. L' uster svesc chi abitaiva a „Stavel chod“, agito sü tres oters, chi crajaivan da 'l minchuner e da fer spass, mazzet in affet da dschigliusia ün ruotter da Cierf, ün hom onest cun nom Chasper Pitsch, chi avaunt pochs momaints eir `arrivo fin lo con sia chargia.

L' uster füt condot a Zernez, arresto e condanno alla mort. Da sieu arrest al reuschit que da 's liberer e da fügen fin Punt Martina; ma siand lo domando cur ch' ün lova via quel sü Zernez, dess el avair respost: „Sainza me non paun els fer nügliä“, dit, chi ais auncha in voga a Zernez. Quaiet rendet suspet, el füt darcho arresto, recondot a Zernez e decapito tranter Zernez e Susch. La chesa a „Stavel chod“, non voliad pü üngün abiter loaint, crodet in decadenza e sia müraglia marscha chi 's dissolva dad ann in ann e da töch a töch, annunzia auncha uossa al passagier chi saja zuond melfatta chosa a fer spass con glied da poch intellet e inclinada alla dschigliusia, stante ün nosch spass as po convertir in terribla seriused.

Da „Stavel chod“ davent munta la streda ün po pü ferm, ma il viaggiatur non ho da 's stramanter; in üna pitschna mezz' ura arriva el all' usche nomneda „Cruschetta“ e sün ils confins da Cierv. Lo ais uossa eir üna chesetta per il stradin. La val as sleda e la bell' alp Buffalora con sieus bels plauns e sias vastas pas-chüras as preschainta a sieus ögls. Güst lo, inua la val principiescha a dvanter pü largia, fuorma la montagna sün la riva schneistra dell' ova ün chalchagn. In quaiet chalchagn guiva nell' antiquited chavo argent e fier. Las minieras peran in quella vouta d'esser stedas da bain grand' importanza, perche in ün documaint chi 's rechatta nel archiv vescovil a Coira, sco disch Foffa in sia descripzion della val Müstair, vain fat menziun, cha Heinrich, il raig da Polonia e Bohemia e conto del Tyrol hegia do 1332 in fedeicomis las mihieras sün la montagna da Fuldera con tuots drets per laina etc a Conrad Planta ed a sieus figls Ulrich e Conrad, ils quèls per segn da signoredi vegnan oblios da der ogni ann nel di da St. Michle al plenipotenzio Richter a Schlanders 100 fiers d' chavagl con las guottas necessarias lotiers. Il documaint ais firmo e sigillo ad Insbruck 1332.

Ün oter documaint chi 's rechatta nel medem archiv ve-

scovil testificha, cha 'ls prefects (Vögte) Ulrich, Hans e Hartwig da Mutsch daun in fideicomis al cavalier Ulrich Planta ed ertevens masculins, las minieras nella montagna da Fuldera, cun las ovas e la laina, da Givè fin oura vers Zernez (von den Joch. Zuffet inverts gain Zernetz). Firma e sigillo a Schludern 1347 Febr. 8. Amenduos documaints ho Foffa inserrieu in sieu cudesch intitulo „la val Müstair“ e stampo a Coira 1864. Eir il reformatur Champell fo menziun da quaistas minieras e disch cha aunch 'a sia algordentscha as rechattaivan in Buffalora alchünas usterias nella vicinanza da diversas minieras, nellas quêlas gniva chavo na solum fier, dimperse argent e svesa or. Que eira, disch el, ün löet fich vivace e frequento da bgera glioud dels contuorns. Dvantand pero pü tard las usterias speluncas da ladramainta, fütan las chesas demolidas e lur abitants surdos alla paina. Nellas minieras regna uossa quietezza, ellas sun abandonedas e las abitaziuns in ruina, disch Champell. Sco quaist fo eir Sererhard 1742 menziun dellas minieras in Buffalora e referescha cha pü bod eiran quellas richas in argent, ma cha a sieu temp sajan uossa fouras e giassas suotterranas, nellas quêlas üngün non suos-ch 'entrer, causa cha quels chi aintran vegnan con spavent s-chatschos in our. Dal temp da Sererhard eira lo eir granda ricchezza da chamuotschs, chi gnivan schlupettos davent dals Tyrolais, ils quels eiran lo per lavurer con laina.

La bell' alp da Buffalora, 2036 m sur mer, po cun sieus vasts pasculs stadager pü da 300 chos bovins e 1882 gniv' ella chargeda con tuot las s. o. vachas da Zeruez. Pü bod füt ella divers anns fitteda a St. Maria per 128 Filips annuels a rainschs 3 e 12 crüzers l'ün. Essendo ella pütost ventusa e fraida, la pigliettan zieva Bargamascs in affit e pür nel ultim temp es decidet darcho Zernez da metter lo las s. o. vachas e fitter üna pü granda part dellas otras alps. Da Buffalora davent maina eir üna via o senda nellas confinantas alps da Müstair e sur Freil nel territori da Buorm. Nels temps anteriurs appertgnaiva l' alp Buffalora alla vschinauncha da Cierv, chi ziev' avair agieu diversas questions e contaisas con Zernez, sco cha vegls protocolls e pergiaminas faun menziun, e nellas quêlas questions eir il renomno Joh. Travers da Zuoz figurescha sco arbiter, cedet Cierv l' alp a Zernez in vendita per la somma da rainschs 3,530 vel frs. 6,001. Vairamaing ün bass pretsch,

tuottina na uscha bass scu que ch' ün disch per minchuner ils da Cierv, ch' els hegian vendieu lur bell'alp per üna barigl vin ed ün sach chastagnas. Üna veglia scrittüra nomna la val Buffalora „valis Pulchra“, q. a. val bella, e sainza dubi podess l'umaun lo abiter usche comodamaing co in Evras e richaver dal terrain pü cu que ch' ün richeva in otras fich otas vals del Grischun. Perque non ais da 's müravglia, scha qualchün nel 17^{evol} secul eira gnieu sün l'impissamaint da fonder lo üna colonia da Hugenots, ils quels suot Ludvig XIV. per lur cretta evangelica gnivan s-chatschos dalla bella Frauntscha, lur patria, e tirannisos da sacerdots fanatics. Vi als uors ed otras bestias dellas muntagnas avessan els forsa agieu meglders chantunais, cu vi a princips infidels ed ecclesiastics sanguinaris e lur activited e simplicited evangelica avess podieu müder eir quaista val alpina in üna dimora da containts umauns.

La via veglia condüaiva il viaggiatur nel principi dels plauns Buffalora na suravi l'ova, dimperse tres l'ova u suravi ün nosch piaunch e tres il plaun spera vi l'usche nomneda „foura della crida, inua pü bod gniva chavo ed exploito üna passabla buna crida, chi gniva cumpreda e droveda eir in Engiadin'ota; la nouva streda pero conserva sia direcziun e maina il viaggiatur del term della Cruschetta davent, (tschanto 1530) saimper sün la dretta riva dell'ova ed aint per l'usche nomneda „Val nüglia“. Co ais que singuler, la giuridicziun ais fin la Cruschetta da Cierv, il terrain e pascul fin aint, inua la streda munta pü ferm, da Zernez. Per il possess del god ho vertieu nel principi del secul corrent ün bain lung process, l'esit del quèl seguit in favur dels da Cierv e del signur podestâ Melcher da Valchava, chi pigliet part per la vschinauncha da Cierv, as colliet con ella, procurand l'interess d'ambas parts. La mited del god obtgnet Cierv, l'otra mited il nomno signur podestâ. Ils da Cierv pigliettan a fit eir quaista mited per podair fer laina a lur plaschamaint, pajand üna bonificaziun u taxa minima da rainschs 6 annuels. Que eiran dis da festa, scu cha il scriptur as regorda, per ils giuvnets da Cierv, da podair gnir in Buffalora con lur baps, taglier gio bos-cha ed all'ura del mezdi da podair as metter suot ün büs-ch tiers la marena e baiver ün magöl vin. La laina gniva taglieda, scorseda our, l'utuon pruneda e mneda l'inviern sün schliesas a Cierv. Avaunt qualche anns vendettan ils da Cierv lur mited del god als ertevels del

signur podestâ Melcher, usche cha preschaintamaing ais signur Th. Albertini da Zuoz unic proprietari da medem.

Aint cunter il munt maina la via uossa il viaggiatur suravi üna buna punt in üna bella curva alla somited da Givé, üna mezz'ura sur la veglia schanza, bütteda dals Austriacs cunter ils Frances vers la fin del secul passo. Lo in quella curva, pü ot sü vers la somited, ais ün' alp della vschinauncha da Valchava, chi vain chargeda cun la bes-cha da medema. Lo eira eir pü bod la dimora della duonna da „Val nügliä“, chi gniva our fin al lö dellas mineiras, selingiand con ün mazz clevs e spaventand ils viturins, ma laschand saimper il nes a chesa. Uossa pero difficilmaing ch' ün la vezza pü. Inua chi eira argent ed or, lo stovaiv' esser pü bod, seguond il vulgo populer, eir qualche fantom u qualche buoch chi chüraiva il tesori, scu co la duonna sainza nes. Arrivand il viaggiatur alla somited da Givé as preschainta lura a sieu ögl ün dels raigs dellas muntagnas europeas l'Orteles, cun sia testa alva e sia glüschainta coruna e qualche chesas alvas da Fuldera. Da lo davent descenda la streda in bellas curvas e stortas gio vers la vschinauncha da Cierv, evitand il famigero lavinêr, inua 1852, di 19 Favrer, 3 hommens giuvens perittan nella lavina. Il di avaunt eira crodo üna granda naiv, ils ruotters, voliand fer lur dovair, arrivettan al Fuorn, ma non podetten turner il medem di. Our da pisser per els as resolvettan ils trais supramenziunos con aunch' ün quart campagn dad ir incunter, ed arrivaud al laviner, chattettan els invece dels ruoters la mort. Quaists trais posan sün il sunteri da Cierv nella medema fossa. Uossa s' ho verifico, que cha il poet, signur Caratsch, disch nella prüma ediziun da sias poesias umoristicas e populeras stampedas 1865 nel seguaint vers:

Pür memm' aunch' uoss' ais quella streda
Na güst' in buna condiziun,
Però fingiò füt decreteda
'Na via nova ossia stradun,
E cun il temp e la pazienza
Giarons a Cierv in diligenza.

Seo contschaint passa uossa la diligenza in vi ed in no ogni di.

Gian Tramêr.